



---

## INDICE

Premessa	pag.	2
Norme di sicurezza	pag.	2
Descrizione arma	pag.	4
Come usare la sicura	pag.	4
Montaggio arma	pag.	5
Come caricare l'arma	pag.	5
Tipologie di grilletti	pag.	6
Selettore delle canne	pag.	6
Come scaricare l'arma	pag.	6
Cosa fare se l'arma non spara	pag.	6
Smontaggio arma	pag.	7
Norme di manutenzione	pag.	7
Rimontaggio arma	pag.	8
Pallini d'acciaio	pag.	8
Strozzatori interni (solo per cal. 20)	pag.	8
Garanzia	pag.	9

---

## CONTENTS

Introduction	pag.	10
Safety rules	pag.	10
Description of the gun	pag.	12
Gun's safety	pag.	12
Gun reassembly	pag.	13
Gun loading	pag.	13
Double trigger / Single selective	pag.	13
Selector of the barrels	pag.	14
Gun unloading	pag.	14
Gun misfiring	pag.	14
Gun disassembly	pag.	14
Maintenance rules	pag.	15
Gun reassembly	pag.	15
Use of steel shot	pag.	15
Internal chokes (only 20 ga.)	pag.	16
Warranty	pag.	16

## Premessa

I fucili sono classificati ARMI DA FUOCO o ARMI PERICOLOSE e sono da noi venduti nella certezza di non esser responsabili per l'impiego illegale, improprio e negligente.

La Vincenzo Bernardelli non si ritiene responsabile per disfunzioni dell'arma, per danni fisici o danni alla proprietà, risultanti in tutto od in parte da (1) sparo criminale e/o negligente, (2) impropria o manchevole manipolazione, (3) modifiche non autorizzate, (4) caricamento manuale improprio o difettoso, ricaricamento di cartucce, (5) dimenticanze o (6) altri fattori al di fuori del proprio controllo diretto ed immediato.

## Norme di sicurezza

Le armi da fuoco raramente causano incidenti. Gli incidenti nella maggior parte dei casi sono dovuti alla mancata osservanza di regole base per la sicurezza. Anche coloro che hanno familiarità ed esperienza con le armi devono prendere visione e seguire le norme indicate in questo manuale.

Molte marche e tipi di arma possono sembrare simili e tuttavia possono differire in modo sostanziale per progetto e funzionamento. È quindi fondamentale prendere visione delle caratteristiche e del funzionamento dell'arma prima del suo utilizzo. Di seguito vengono elencate le norme di sicurezza basilari da seguire per un corretto impiego dell'arma.

- 1) STUDIARE ACCURATAMENTE LE NORME DI IMPIEGO, LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO ED I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELL'ARMA PRIMA DEL SUO UTILIZZO ED IN CASO DI DUBBIO CHIEDERE MAGGIORI INFORMAZIONI A PERSONA COMPETENTE.

Gli incidenti si possono prevenire conoscendo ed applicando le procedure di maneggio in sicurezza contenute in questo manuale nonché utilizzando in modo corretto i dispositivi di sicurezza specifici dell'arma.

- 2) NON PUNTARE MAI L'ARMA CARICA O SCARICA, VERSO QUALSIASI COSA CHE NON SI INTENDA COLPIRE.

Questa norma è particolarmente importante da seguire quando si carica o scarica l'arma.

- 3) MANEGGIARE L'ARMA COME SE FOSSE CARICA.

Non ritenere che l'arma sia scarica senza assicurarsi che non vi siano cartucce in camera esaminando l'interno della camera di cartuccia.

- 4) CUSTODIRE SEMPRE L'ARMA AL DI FUORI DELLA PORTATA DI BAMBINI O DI PERSONE CHE NON NE ABBIANO COMPETENZA D'USO.

È responsabilità del proprietario dell'arma che bambini, giovani al di sotto dei 18 anni di età e/o persone non autorizzate e competenti, non abbiano accesso ad essa. Per ridurre questo rischio è opportuno mettere l'arma sotto chiave e posizionare le munizioni in altro luogo anch'esso chiuso a chiave.

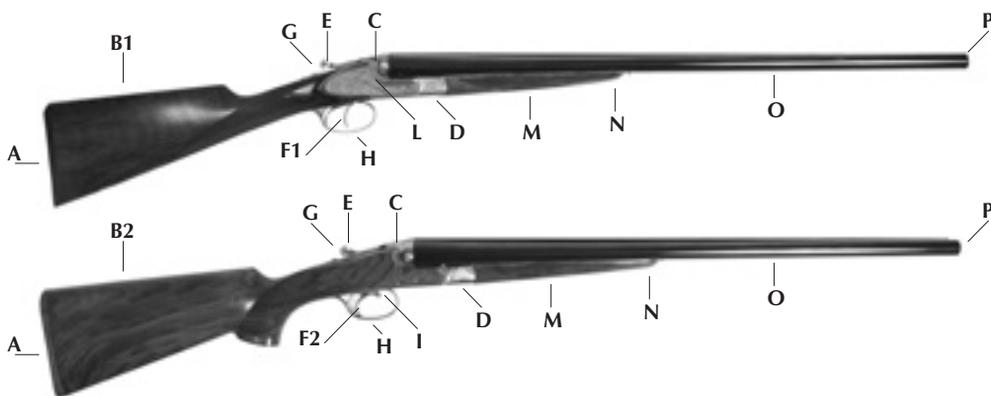
- 
- 5) **EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE ADEGUATA DELL'ARMA.**  
La pulizia e l'oliatura dell'arma dopo ogni utilizzo o a regolari scadenze, consente di mantenerne intatta l'efficienza ma soprattutto garantisce la prevenzione dalla corrosione causa principale del deterioramento e di eventuali difetti di funzionamento. Particolare attenzione va rivolta al controllo della canna per verificare che sia pulita e libera da ogni ostruzione. Tale eventualità causerebbe serie lesioni in caso di sparo. Prima di iniziare le operazioni di pulizia accertarsi sempre che l'arma sia scarica.
  - 6) **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE MUNIZIONI APPROPRIATE.**  
Accertarsi che le cartucce utilizzate siano del calibro e tipo adatte all'arma. Le munizioni da impiegare sono solamente quelle nuove di fabbrica costruite secondo norme e specifiche adeguate. Non sono ammesse munizioni ricaricate o ricostruite che, oltre che danneggiare l'arma, potrebbero causare danni a voi o ad altre persone. In questo caso ne sareste l'unico responsabile.
  - 7) **NON TRASPORTARE MAI UN'ARMA CARICA**  
Prima di caricarla a bordo di un veicolo o di entrare in una abitazione, scaricare sempre l'arma. L'operazione va compiuta verificando sia la camera di cartuccia che il serbatoio.
  - 8) **EVITARE L'USO DI BEVANDE ALCOLICHE, DROGHE O MEDICINALI CHE RIDUCANO L'EFFICIENZA DEI RIFLESSI.**  
Il maneggio di un arma presuppone la piena efficienza psicofisica. L'utilizzo di una o più delle sostanze sopra indicate pregiudicano la capacità di gestire l'arma in condizioni di sicurezza.
  - 9) **PROTEGGERE OCCHI ED ORECCHIE.**  
È possibile che durante lo sparo residui di polvere o frammenti di metallo vengano espulsi e proiettati verso il tiratore. Tale evento potrebbe causare danni anche gravi alla vista. Pertanto, quando si spara, si dovrebbe sempre indossare occhiali protettivi testati ed omologati. È consigliabile anche l'uso di tappi o cuffie per ridurre i possibili danni all'udito.
  - 10) **NON SPARARE MAI VERSO SPECCHI D'ACQUA O SUPERFICI DURE.**  
Sparare contro tali superfici può favorire la possibilità che il proiettile, nel caso di palla slug, o i pallini rimbalzino e vadano quindi a colpire un bersaglio non voluto.
  - 11) **NON SALIRE MAI SU ALBERI, NON SCAVALCARE STACCIONATE, SIEPI O SCAVALCARE FOSSI CON ARMA CARICA.**  
Prima di compiere le operazioni sopra indicate vuotare sempre la camera di cartuccia ed inserire la sicura. Non utilizzare mai l'arma come mezzo d'aiuto per le operazioni indicate impiegandolo per spingere o tirare verso di voi altra persona.
  - 12) **LAVARSI ACCURATAMENTE LE MANI DOPO OGNI IMPIEGO DELL'ARMA**  
L'utilizzo dell'arma comporta l'esposizione al piombo, prodotti della combustione delle cartucce, oli protettivi dell'arma ed altre sostanze ancora che potrebbero essere cause di danni alla salute di vario genere. È pertanto opportuno dopo l'impiego di qualsiasi arma procedere ad una pulizia personale in particolar modo lavarsi accuratamente le mani.

## Descrizione arma

Le doppiette Bernardelli vengono prodotte nei cal. 12 e 20 nelle versioni con o senza estrattori automatici, bigrillo o monogrillo selettivo, con o senza piastrine laterali. A richiesta del cliente i **Calci** e le **Astine** sono fornite nelle varie versioni impiegate normalmente per le doppiette (calcio inglese, calcio pistola, asta castoro, asta lunga, asta normale ecc.)

Anche le **Canne** sono realizzate in varie lunghezze tali da comprendere tutta la gamma normalmente in uso. La tradizione delle doppiette classiche prevede l'utilizzo di canne con strozzatura fissa. Nel cal.20, a richiesta, è possibile ottenere canne con strozzatori intercambiabili.

Di seguito sono riportate le immagini di 2 tipi di doppiette con alcune delle varianti sopra menzionate e con la descrizione delle parti fondamentali.



A Calciolo

B1 Calcio Inglese

B2 Calcio Pistola

C Bascula

D Croce

E Chiave di apertura

F1 Grilletti (Bigrillo)

F2 Grilletto (Monogrillo)

G Sicura

H Guardamano

I Selettore (per i Monogrillo)

L Piastrine laterali

M Astina

N Bottone sgancio Astina

O Canne

P Mirino

## Come usare la sicura

Prima di iniziare a maneggiare l'arma è necessario conoscere ed imparare ad utilizzare la sicura effettuando esercizi ad arma scarica.

Il fucile è in sicurezza quando la **Sicura** è spostata verso il calcio (tirare indietro) e sulla coda della **Bascula** appare la lettera **S** (fig. 1).

In tale condizione la **Sicura** è inserita ed il fucile NON SPARA.

Quando la **Sicura** è posizionata in avanti (verso le canne) la lettera **S** scompare. L'arma NON È IN SICURA ed è pronta per lo sparo (fig. 2)

---

## Montaggio arma

La doppietta Bernardelli viene normalmente fornita in una valigetta nella quale il gruppo **Canne/Astina/Croce** risulta smontato dal gruppo **Calcio/Bascula**.

Prima di procedere alle operazioni di montaggio dell'arma accertarsi che non vi siano munizioni contenute all'interno delle **Canne**.

Procedere al montaggio eseguendo le varie fasi secondo la sequenza e le modalità di seguito indicate:

- 1) Premendo sul **Bottone sgancio Astina** staccare il gruppo **Astina/Croce** dalle **Canne** (fig. 3). Non cercare di inserire le **Canne** nella **Bascula** con l'**Astina** montata.
- 2) Spostare la **Chiave di apertura** verso destra (fig. 4) e trattenerla in tale posizione fino a quando indicato nella fase 4.
- 3) Posizionare il rampone di chiusura delle **Canne** nell'apposita sede all'interno della **Bascula** (fig. 5). Questa operazione deve essere eseguita con la massima attenzione e perizia. Un posizionamento non corretto potrebbe causare, nelle fasi successive dell'operazione di montaggio, seri danneggiamenti all'arma. Accertarsi che il rampone di chiusura delle **Canne** combaci perfettamente con le corrispondenti superfici della **Bascula**.
- 4) Con movimento lento ruotare le **Canne** verso l'alto. Quando le **Canne** sono completamente chiuse (combaciano perfettamente con la **Bascula**), rilasciare la **Chiave di apertura**. Questa si posizionerà centralmente ed in tale movimento consentirà l'aggancio delle **Canne** con i meccanismi interni preposti a questo scopo (fig. 6).
- 5) Riposizionare il gruppo **Astina/Croce** sulle **Canne** in modo che aderisca anche alla **Bascula**. Premere a fondo contro le **Canne** fino a quando si nota lo scatto del **Bottone sgancio Astina**. Ciò significa che si è determinato l'aggancio con il tenone posto sulle **Canne** garantendo il perfetto montaggio del gruppo **Canne/Astina/Croce** con il gruppo **Calcio/Bascula** (fig. 7).
- 6) Solo dopo questa fase si è montata correttamente l'arma ed è possibile procedere alle operazioni di caricamento.

## Come caricare l'arma

- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (deve apparire la lettera **S**). Se così non è arretrare la **Sicura** verso il **Calcio** sino alla comparsa della lettera **S** (fig. 1).
- 2) Far ruotare la **Chiave di apertura** verso destra. Tenendo la **Bascula** con la mano destra e le **Canne** con la sinistra, tirare verso il basso le **Canne**. In tale modo si apre il fucile e si presenteranno le camere di cartuccia (fig. 8).
- 3) Controllare l'interno delle **Canne** verificando che non vi siano ostruzioni.
- 4) Inserire in ogni camera, o nella camera della canna con cui volete sparare, la cartuccia che rispetti le condizioni di utilizzo per quest'arma (controllare il calibro e tipo di utilizzo).
- 5) Richiudere l'arma e, tenendo sempre l'arma puntata in direzione di sicurezza, disinserite la **Sicura** spostandola in avanti fino al punto da non vedere la lettera **S** (fig. 2).

---

## Tipologie di grilletti

### Bigrillo

Nei fucili bigrillo il **Grilletto anteriore** determina lo sparo della cartuccia contenuta nella Canna di destra mentre il **Grilletto posteriore** determina lo sparo della cartuccia contenuta nella Canna di sinistra (fig. 9).

### Monogrillo selettivo

Tirando il **Grilletto** spara per prima la Canna che è stata preventivamente selezionata (vedi sotto **Selettore** delle canne) e successivamente l'altra Canna (fig. 10).

## Selettore delle canne

Per la configurazione con unico **Grilletto** (Monogrillo), esiste la possibilità di scegliere con quale delle 2 Canne è preferibile sparare il primo colpo. Il pulsante che consente questa opzione chiamato **Selettore** si trova davanti al **Grilletto** ed è una particolarità dei fucili Bernardelli che rende tale meccanismo esteticamente bello ma soprattutto estremamente pratico nell'uso. Spostando semplicemente verso destra il **Selettore** il fucile è predisposto per sparare dapprima la cartuccia inserita nella canna di destra. Viceversa si spara come primo colpo con la canna di sinistra se si ruota il **Selettore** verso sinistra (fig. 11). La facilità e la velocità di compimento di tale operazione sono uno dei punti qualificanti di quest'arma.

## Come scaricare l'arma

- 1) Inserire la **Sicura** e puntare l'arma in direzione di sicurezza (fig. 1).
- 2) Ruotare la **Chiave di apertura** verso destra ed aprire il fucile ruotando le **Canne** verso il basso (fig. 12).
- 3) Se l'arma è provvista di **Estrattori automatici** questi provvederanno ad espellere i bossoli vuoti che si trovassero all'interno delle camere (fig. 13). Le cartucce non sparate verranno solamente sollevate. Queste dovranno essere estratte manualmente.

Per i fucili non dotati di **Estrattori automatici**, all'atto dell'apertura vi sarà solo un arretramento della cartuccia (vuota o piena che sia) e non la sua completa espulsione. La rimozione delle cartucce dovrà essere fatta manualmente (fig. 14).

## Cosa fare se l'arma non spara

I motivi per i quali un arma non spara possono essere quelli di seguito elencati. Leggere attentamente le operazioni da compiersi.

- 1) Mancata percussione.

Se premendo il **Grilletto** non parte il colpo, rimanere nella posizione di fuoco per almeno 30 secondi. Porre l'arma in SICURA, ruotare la **Chiave di apertura**

---

verso destra ed aprire il fucile. Quindi togliere la cartuccia in camera. La cartuccia non sparata può ancora essere pericolosa. Va trattata con precauzione e posta in luogo sicuro.

2) Cartuccia con poca polvere.

La cartuccia con poca polvere non è cosa normale se le munizioni sono nuove, pulite, caricate da un fabbricante di munizioni. Tuttavia se si ode un suono inusuale o basso rinculo, si deve smettere di sparare immediatamente e poiché la polvere e la borra possono ancora essere nelle **Canne** si deve procedere come segue: scaricare il fucile e controllare attentamente le **Canne** per verificare che non vi siano ostruzioni. La borra può facilmente essere rimossa con apposita bacchetta. Se non fosse possibile, rivolgersi ad armaiolo autorizzato.

## Smontaggio arma

Lo smontaggio dell'Arma è necessario solo per la pulizia ordinaria o per riporre l'arma nell'apposita custodia. Le istruzioni di seguito riportate devono essere attentamente eseguite. Ulteriori operazioni di smontaggio, oltre a quelle raccomandate da questo manuale NON sono consigliate e possono determinare l'annullamento della garanzia. Non cercare di riparare o modificare l'arma o i suoi componenti. Se si ha bisogno di una riparazione rivolgersi ad un armaiolo. Sequenza delle operazioni:

- 1) Assicurarsi che non vi siano cartucce contenute nelle **Canne**.
- 2) Sganciare il gruppo **Astina/Croce** premendo sull'apposito **Bottone sgancio Astina** (fig. 15).
- 3) Separare il gruppo **Astina/Croce** dalle **Canne**.
- 4) Ruotare la **Chiave di apertura** verso destra ed aprire il fucile facendo ruotare le **Canne** verso il basso
- 5) Separare le **Canne** dalla **Bascula** (fig. 5).

A questo punto sono state separate le **Canne** dalla **Bascula** e dal gruppo **Astina/Croce**. È opportuno non procedere ad ulteriori smontaggi in quanto questo è sufficiente per la normale manutenzione. Per altri tipi di intervento è opportuno rivolgersi ad un armaiolo specializzato.

## Norme di manutenzione

La periodica pulizia e lubrificazione è indispensabile per il mantenimento delle perfette condizioni di impiego dell'Arma. ATTENZIONE:

- Assicurarsi che l'arma sia scarica.
- Utilizzare la giusta quantità di lubrificante. Un eccesso di olio o grasso può causare danni o problemi di funzionamento.
- Utilizzare esclusivamente prodotti testati ed omologati per tale scopo.

### PULIZIA DELLE CANNE

Dopo l'impiego dell'Arma, le **Canne** devono essere sempre pulite. Utilizzando una bac-

---

chetta o scovolo ed uno straccio imbevuto di un normale solvente per polvere da sparo, togliere i residui della combustione dall'interno delle **Canne**.

Ripassare l'interno delle **Canne** con uno straccio pulito.

Lubrificare l'interno con straccio leggermente imbevuto d'olio.

Anche il Tenone delle Canne deve essere pulito ed oliato.

#### PULIZIA DELLA BASCULA E CROCE

La zona di contatto fra **Bascula** e **Croce** è soggetta a notevoli attriti e carichi durante il funzionamento. Pertanto tali superfici devono essere tenute pulite e lubrificate per evitare grippaggi durante l'impiego dell'arma.

Pulire accuratamente la parte esterna della **Bascula** per togliere ogni traccia di sporco o residuo di sudore.

#### MECCANISMI VARI

Non si deve intervenire sui meccanismi di sparo e sugli **Estrattori**. Gli interventi in tali zone devono essere effettuati esclusivamente da personale competente. Interventi errati potrebbero causare il malfunzionamento dell'arma oltre che farne decadere la garanzia.

#### PARTI IN LEGNO

Applicare con straccio sulle parti in legno una moderata quantità di olio.

## Rimontaggio arma

Dopo aver verificato che non vi siano cartucce nelle camere delle **Canne**, procedere nelle operazioni di montaggio ripetendo in senso inverso le fasi descritte nel capitolo "Smontaggio arma".

## Pallini d'acciaio

Essendo i pallini in acciaio più duri di quelli in piombo all'atto dello sparo, nell'attraversamento della parte strozzata, si possono verificare danni alla Canna con strozzatura fissa o allo Strozzatore se la strozzatura è particolarmente accentuata. Inoltre a causa delle pressioni che si determinano deve essere adeguata a questo scopo anche la qualità del materiale impiegato. È comunque consigliabile non utilizzare cartucce con pallini di acciaio nei fucili con strozzature fisse. Sulle Canne con Strozzatori intercambiabili possono essere utilizzate tali cartucce dopo aver controllato che sullo Strozzatore impiegato sia incisa una dicitura che permetta l'utilizzo dello Strozzatore per questo tipo di cartuccia. Normalmente sono utilizzabili solamente gli Strozzatori con tre, quattro stelle e cilindrici.

## Strozzatori interni (solo per cal. 20)

Alcuni modelli, a richiesta, sono dotati di **Canne** con **Strozzatori interni** intercambiabili. Gli Strozzatori consentono di adattare il fucile alle diverse condizioni di caccia o sul campo

di tiro. Se non diversamente specificato nelle condizioni d'ordine, la dotazione standard prevede gli Strozzatori interni di seguito specificata:

STROZZATURA	TACCHE	SIMBOLO	DECIMI
Full	I	X	10/10
Improved Mod.	II	X X	8/10
Modified	III	X X X	5/10
Improved Cyl.	IIII	X X X X	3/10
Cylinder	IIII I	Cyl	1/10

Esistono delle tacche sulla parte anteriore frontale in modo che, con il solo tatto, sia identificato ogni Strozzatore sia in condizioni di visibilità ridotta che quando lo stesso è montato sull'arma.

Il montaggio e la sostituzione degli Strozzatori si effettua mediante una apposita **Chiave per Strozzatori interni** in dotazione ad ogni arma. Anche per queste operazioni vanno seguite alcune norme fondamentali:

- 1) Verificare sempre che nelle camere non vi siano cartucce.
- 2) Prima di procedere al montaggio verificare che le filettature dello **Strozzatore** e della Canna siano perfettamente pulite e prive di ammaccature.
- 3) Avvitare manualmente lo **Strozzatore** ed alla fine fissarlo mediante la apposita **Chiave per Strozzatori interni** (fig. 16).
- 4) Non forzare l'avvitamento. Se vi sono difficoltà di avvitamento desistere, sostituire lo **Strozzatore** e se il problema persiste far verificare la Canna ad armaiolo.
- 5) Verificare che lo **Strozzatore** sia perfettamente in battuta all'interno della Canna. Non deve sporgere dalla Canna stessa. Se sporge non è in battuta e non si deve sparare.
- 6) Non sparare MAI senza **Strozzatori** montati sulla Canna. Si danneggerebbe la filettatura della Canna.
- 7) Sembra un consiglio banale ma, alla fine, rimuovere la **Chiave per Strozzatori** dalla Canna prima di sparare.

## Garanzia

La garanzia copre qualsiasi riparazione richiesta se questa risulta essere dovuta a difetti di materiale e/o di mano d'opera.

Sono escluse dalla garanzia le parti in legno (Calcio e Astina), il Mirino, i difetti di carattere cosmetico o i danni causati da uso negligente da parte del proprietario.

La durata della garanzia è di 36 mesi dalla data alla quale il fucile viene preso in carico dal proprietario. La garanzia non è trasferibile. Quando la proprietà del fucile cambia la garanzia decade. Per renderla valida la garanzia deve essere attivata all'atto dell'acquisto dell'arma spedendo, debitamente compilato, il modulo contenuto nella valigetta.

Attivazioni della garanzia in tempi successivi al reale acquisto dell'arma, cosa facilmente verificabile, ne invalidano la sua applicazione.

